

Procuration

Plná moc

Le Mandant:

Alexandra Marie Kabes, née le [redacted]  
domiciliée à: [redacted] Guilly  
(Indres) République française, En tant que  
mandant de la procuration, (client)

Donne la procuration à l'avocat:

[redacted]  
[redacted]  
[redacted]

pour me représenter dans toute affaire juridique  
et autre, pour effectuer tout acte y associé,  
notamment pour recevoir des notifications,  
faire des demandes et requetes, passer tous  
compromis, toutes transaction, reconnaitre des  
renoncer, faire exécuter les prétentions,  
recevoir l'exécution des prétentions, le tous  
également au cas où les réegles de droit  
prévoient une procuration spéciale.

Je donne la présente Procuration également  
dans la mesure des droits et obligations en  
vertu duc ode de procedure civile, code  
administratif et en tant que procuration spécial  
pour la representation dans les procédure devant  
Bureau national foncier (Státní pozemkový  
úřad) et d'autres entitrés dans le cadre du  
réglement des réclamations et des indemnités et  
dans le cadre de conclusion des contracts de bail  
et des contrat de vente.

Je prends note que l'avocat mandataire a le  
droit de désigner un représentant en son nom.

Fait á/V.....

*[Signature]*

le/dne.....

*20 / 11 / 2023*

*certifié conforme*

[redacted]

Alexandra Marie Kabes

J'accepte la Procuration dans son intégralité/ Plnou moc přijímám.

Fait á/V.....

*TABOR*

le/dne.....

*30 - 11 - 2023*

[redacted]  
[redacted]



Zmocnitel:

Alexandra Marie Kabes, narozena dne [redacted]  
[redacted] bydliště [redacted] Guilly  
(Indres), Francouzská republika, jako zmocnitel  
plné moci (klient)

zmocňuji advokáta:

[redacted]

aby mne ve všech právních věcech zastupoval,  
aby vykonával veškeré úkony s tím související,  
zejména přijímal doručované písemnosti,  
podával návrhy a žádosti, uzavíral smíry a  
narovnání, uznával uplatněné nároky, vzdával  
se nároků, podával opravné prostředky,  
námitky nebo rozklad a vzdával se jich,  
vymáhal nároky, plnění nároků přijímal, jejich  
splnění potvrzoval, to vše i tehdy, když je podle  
právních předpisů zapotřebí zvláštní plné moci.

Tuto Plnou moc uděluji i v rozsahu práv a  
povinností podle občanského soudního řádu,  
správního řádu a jako tzv. zvláštní plnou moc  
k zastupování v řízení před Státním  
pozemkovým úřadem a dalšími subjekty při  
vypořádání nároků a náhrad a při uzavírání  
nájemních a kupních smluv.

Beru na vědomí, že zmocněný advokát je  
oprávněn si ustanovit za sebe zástupce.

Clause de légalisation:

Je confirme qu' Alexandra Marie Kabes, [redacted]  
(Indres), qui a démontré son identité par un document officiel valide .... *Passeport* ...  
[redacted]  
A signé en main propre le [redacted] devant moi. [redacted]

Date, tampon et signature de la maire:

le 20 Novembre 2023  
le maire de Guilly.

[redacted signature area]



*/zrcadlový text ve francouzském a českém jazyce – není předmětem ověřeného překladu/*

*Ověřuje se shoda*

*/vlastnoruční podpis/*

*/Otisk pečeti se znakem a nápisem: / OBECNÍ ÚŘAD V GUILLY \* 36 (Indre)*

Ověřovací doložka:

Potvrzuji, že Alexandra Marie Kabes, [REDACTED]  
která prokázala svoji totožnost platným úředním průkazem totožnosti *Cestovním pasem* [REDACTED] přede  
[REDACTED] mnou podepsala tuto listinu.

Datum, razítko a podpis starosty:

dne 20. listopadu 2023


starosta Gully

/vlastnoruční podpis/

[REDACTED]

/Otisk pečeti se znakem a nápisem:/ OBECNÍ ÚŘAD V GUILLY \* 36 (Indre)

## PŘEKLADATELSKÁ DOLOŽKA

Já,  soudní překladatelka jazyka českého, francouzského a německého zapsaná v seznamu překladatelů vedeném Ministerstvem spravedlnosti České republiky, tímto stvrzuji, že jsem osobně provedla překlad připojené listiny a že tento překlad souhlasí s textem předmětné listiny. Při provádění překladu nebyl přibrán konzultant.

Tento překladatelský úkon byl proveden v elektronické podobě v souladu s ust. § 27 zákona č. 354/2019 Sb., o soudních tlumočnících a soudních překladatelích v platném znění, ust. § 27 odst. 2, resp. 3 a § 38 vyhl. č. 506/2020 Sb., o výkonu tlumočnické a překladatelské činnosti v platném znění, přičemž překládaná písemnost v elektronické podobě je nedílnou součástí tohoto překladatelského úkonu.

Tento úkon je zapsán v evidenci úkonů pod číslem položky: *177994/2023*

V Dolních Břežanech dne *30. listopadu 2023*



## Doložka z konverze dokumentu do listinné podoby – na žádost

Dokument Alexandra elektronicky30112023\_cs\_SIGN.pdf vznikl převedením elektronického dokumentu do listinného dokumentu pod pořadovým číslem 161316341-243909-231201093841. Vzniklý dokument obsahem odpovídá vstupnímu dokumentu. Počet stran dokumentu: 5

Vstupní dokument byl:

podepsán kvalifikovaným elektronickým podpisem. Ověření podpisu 30.11.2023 11:20:00. Podpis byl shledán platným a integrita dokumentu nebyla porušena nebo jinak změněna. Ověření platnosti kvalifikovaného certifikátu pro elektronický podpis bylo provedeno vůči zveřejněnému seznamu neplatných certifikátů vydanému k datu 01.12.2023 09:10:53. Údaje o kvalifikovaném elektronickém podpisu: číslo kvalifikovaného certifikátu pro elektronický podpis 01 55 52 E5, který byl vydán kvalifikovaným poskytovatelem služeb vytvářejících důvěru PostSignum Qualified CA 4, Česká pošta, s.p. pro podepisující osobu [redacted] překladatel, 1, [redacted]. Podpis byl označen platným kvalifikovaným časovým razítkem nebo kvalifikovaným elektronickým časovým razítkem vydaným kvalifikovaným poskytovatelem. Platnost kvalifikovaného časového razítka byla ověřena dne 30.11.2023 11:20:00. Údaje o časovém razítku: 30.11.2023 11:20:00, číslo kvalifikovaného certifikátu pro časové razítko 01 40 73 42, kvalifikovaný poskytovatel: PostSignum Qualified CA 5, Česká pošta, s.p..

Podpis č. 1 je vizualizován v dokumentu.

Konverzi provedl subjekt: Česká pošta, s.p., IČ: 47114983

Pracoviště: Tábor 2

Datum vyhotovení: 01.12.2023

Jméno, příjmení a podpis úředníka: [redacted]

Otisk úředního razítka:



161316341-243909-231201093841

### Poznámka:

Konverzí dokumentu se nepotvrzuje správnost a pravdivost údajů obsažených v dokumentu a jejich soulad s právními předpisy. Kontrolu doložky lze provést v centrální evidenci doložek na adrese <https://www.czechpoint.cz/overovacidolozky>.